



طرح از مؤلف

غلام حسین درویش

از حسینعلی ملاح ۱

در سال ۱۲۵۱ شمسی در یکی از خانواده‌های متوسط تهران پسری زاده شد که نامش را «غلامحسین» نهادند ... « حاجی بشیر » طالقانی پدر غلامحسین که یکی از صاحب منصبان اداره پست بود در دارالصنایع بازارهم که جایگاه اجتماع تذهیب کاران ، قلمدان سازان و سازندگان آلات موسیقی بود حجره‌ای داشت ... حاجی اندکی با موسیقی آشنا بود و « سه تار »

۱- بنیاد این گفتار برآقال گرانبهای استادان ارجمند آقایان موسی معروفی و ابوالحسن صبا نهاده شده است ، از این رو مدیونم که از یاری این یاران گرامی سپاسگزاری کنم ؛ همچنین لازم میدانم از بانو فخر درویش یگانه فرزند غلامحسین درویش که مرا از پژوهش‌های مربوط به امور خانوادگی هنرمند بی نیاز کرده و



میتواخت، بهمین مناسبت وقتی فرزندش به سین ده بازده رسید او را به «دسته موزیک دارالفنون» سپرد... غلامحسین ابتدا بفراتر اگر قتن طبل کوچک مشغول شد و پس از چندی بنواختن شیبور پرداخت.

بهره این ایام برای غلامحسین آشنا گشتن به خط بین المللی موسیقی (نت) و دریافت وزن های مختلف (ریتم) و تریت کوش موزیکی میباشد. تکیه کلام حاجی بشیر در هنگام نامیدن دوستان کلمه «درویش» بود؛ چنانکه هر گاه میخواست فرزندش را بنامد میگفت: «درویش جان...». غلامحسین نمیدانست این تکیه کلام پدر، روزی ضمیمه نام او خواهد شد و حتی معرف وی خواهد گشت... بارها از یارانش خواست که او را فقط غلامحسین بنامند لیکن لفظ «درویش» چنان برازبانها جاری بود که گذشته از اینکه باخواهش و تمنا موقوف نشد بلکه بعدها مکمل نام وی گشت و عنوان خانوادگیش گردید.



نوازندگی در دسته عزیز السلطان:

بی مناسبت نیست برای روشن شدن مطلب اند کی شرایط محیط را

مدار کی سودمند در اختیارم نهاده و نادرستی های گفتارم را بادآور شده اند حتمیما نه تشکر کنم... ضمناً میباید اعتراف کنم با اینکه جناب آقا ای روح اله خالقی پس از استقصاء من شرح احوال درویش را در جلد اول کتاب سرگذشت موسیقی ایران نوشته اند ولی با اینحال در مقابل حاضر اذیز و هش بسیار کرانه های این استاد ارجمند واقعاً مستفید گشته ام و هر جا نیازمند مطلبی اذکت اب ایشان شده ام آن را در گیومه نشان داده ام.

چهت اجتناب از اطناب، اشعار تصنیف هارا بطور کامل در این گفتار نیاورده ام فقط معلم، یا چند بیتی از ابتدای هر قطعه را ذکر کرده ام، خواستاران، میتوانند به جلد اول سرگذشت موسیقی ایران مراجعه کنند و متن کامل اشعار را استنساخ نمایند. مسلم است این شرح احوال آنگاه کامل میشد که با نمونه هایی از آثار این هنرمند و تفسیری از چکونکی ترکیب و ساخته انها همراه میبود. امیدوارم بتوانم در آینده این تفیصه را مرتفع کنم.

در نظر بیاوریم : در دربار ناصرالدین شاه مردی بود موسوم به میرزا محمد خان (برادر امینه اقدس ذن پادشاه) که بعدها ملقب به امین خاقان شد ... امین خاقان با اینکه سیماگی مطلوب و اندامی متناسب نداشت از کودکی مورد محبت پادشاه بود - گویند وقتی خردسال بود گنجشکی دید و آنرا بزبان کودکی « ملوچ » یا « ملوچک » نامید و بهمان نام موسوم گردید ... ملوچک ، یا « ملیجک » بعد ها صاحب پسری شد که هر چند او هم مانند پدر از تنساب اندام و زیبایی سیما بپره نداشت لیکن دارای اقبالی بلند بود ... میگویند : پادشاه چنان خاطروی را عزیز میداشت که اورا به اقب عزیز السلطان مفتخر کرد .

روزی فرزند ملیجک ، موزیکچی هارا دید ، نوای ساز آنان وی را خوش آمد ، ابراز تمایل بنواختن سازی کرد ، یکی از درباریان شیبور کوچکی برای او تهیه کرد و بدستش داد ، عزیز السلطان چند روزی را صرف فراگرفتن این ساز کرد - روزی بیارگاه پادشاه وارد شد و مانندسر بازان راه رفت و شیبور زد ؛ شاه را این حالت خوش آمد و دستور داد يك دسته موزیک برای او ترتیب دهدند ... مراتب با اطلاع رئیس موزیک رسید او هم از میان نوازنده‌گان خردسال موزیک دار الفنون و موزیک اندرون ، دسته‌ای را تشکیل داد بنام « دسته مخصوص عزیز السلطان » .

غلامحسین درویش یکی از نوازنده‌گان خردسالی بود که عنوان طبال بعضویت این دسته انتخاب شد .

اصولاً شرایط زمان ، درویش حکومت در ایران از قرنها پیش ، چنان بود که موسیقی دانان ناگزیر بودند برای امرار معاش و کسب مقام و حفظ شخصیت خود و هنر خود بمراکز قدرت روی آورند ... دربار پادشاهان و کاخهای شاهزادگان و گاهی هم برخی از جمیعت‌های نیمه‌مذهبی مانند مجتمع درویشان ، پناهگاههای مناسبی برای این گروه محسوب میشد ... این روش و آئین تا صد سال پیش از اینهم بتناوب در ایران معمول و متداول بود .

در دوره ناصری ، بموسیقی دانان در بازی عموماً « عمله طرب » میگفتند هر شاهزاده دستگاهی خاص خود داشت و بهمین مناسبت عمله طرب دستگاه او نیز منحصر بخود آن شاهزاده بود و نوازنده‌گانش جزو ابواق جمعی همان دستگاه بحساب میآمدند و حق نداشتند در دستگاه يك شاهزاده دیگر نوازنده‌گی کنند .

غلامحسین هم عمله طرب دستگاه عزیز‌السلطان گردید و بادو با این محشور گشت ... در معاشات با نجیب زادگان و شنیدن نوای ساز استادان موسیقی، رفته رفته مهر خاصی به «تار» پیدا کرد و خواستار فراگرفتن نوازندگی این ساز شد... با پدرش موضوع را در میان نهاد، آقا بشیرخواست وی را گرامی داشت و سه تاری برایش فراهم کرد و دروس مقدماتی را شخصاً به او آموخت ... درویش پس از مدتی به محضر درس آقامیرزا عبدالله و آقا حسینقلی راه یافت و بفراغرفتن سه تار و تار پرداخت ... غلامحسین به سازی که نخستین بار پدرش باو هدیه کرده و نواختنش را بوى تعلیم داده بود مهر شدیدی میورزید، لیکن پس از آشنائی با تار، در یافت که سه تار چنانکه باید از عهده بیان احساساتش بر نمی‌آید این بود که جداً بناختن تار پرداخت، چندی نگذشت که در نواختن این سازمهارت یافت و بهترین شاگرد آفاسینقلی بشمار آمد.

راز خوش‌نوازی و تکنیک بدیع اورا در ثار میتوان چنین توجیه کرد: اولاً به دستگاه‌های موسیقی ایرانی، احاطه کامل پیدا کرده بود. ثانیاً مضرابی قوی و ریز داشت - نالثاً چون در مدرسه موزیک نظام تعلیم دیده بود و چند نعمه اروپائی نظیر «پلکا و ماژورکا» و یا قطعاتی مانند: والس افسوس - امواج دانوب - و ماچیش را میدانست و با تکنیکی خاص آنها در تار مینواخت، شیوه نوازندگیش نوظهور و بدیع بنظر می‌آمد و برخلاف رسم متعارف واجد شور و هیجانی بود. کاخ علوم اسلامی و مطالعات فرنگی



درویش و شعاع‌السلطنه:

کمال‌السلطنه (پدر ابوالحسن صبا) که خود برخی از سازها را مینواخت و از نزدیکان شعاع‌السلطنه (پسر مظفر الدین شاه) بود موجبات آشنائی درویش را با شعاع‌السلطنه فراهم کرد.

شنبی آقا خسینقلی در حضور شاهزاده نوازنده‌گی می‌کرد، پس از نواختن
چند گوشه از یک دستگاه موسیقی، تاررا بر زمین نهاد و از شاهزاده رخصت
طلبید تاشاگردش که در مجلس حاضر بود دنباله دستگاه را بنوازد.

درویش ساز در بغل گرفت و بوجهی مؤثر و شیوا نوازنده‌گی کرد،
شعاع السلطنه که خود باموسیقی آشنایی داشت شیوه نوازنده‌گی او را بسندید
و بتوی پیشنهاد کرد که جزو عمله طرب دستگاه او بشود.

از آن پس «آقا میرزا غلامحسین خان درویش» وابسته به دستگاه
شعاع السلطنه شد و به نایت اسدالله نیزن و آقا جان ضرب گیر که آها نیز
از نوازنده‌گان آن دستگاه بودند بیوست... خوشمزه اینجاست، همچنانکه
غلامحسین از لقب «درویش» خوش نمی‌آمد، آقا جان ضرب گیرهم آرزو
داشت نقطه‌جیم را کوینده‌گان بالا، گذارند تا «آقا خان» گردد، ولی همانطور
که لقب درویش بر غلامحسین ماند که ماند آن نقطه بی‌معرفت هم بالا نرفت
که نرفت...

چندماهی از اقامات درویش در آن دستگاه نگذشته بود که شاعع السلطنه
به آیات فارس منصوب شد... رامشگران هم همراه او سفر کردند... در
میان راه بازان تتدی باری دن گرفت... شاهزاده بمنزل یک روستائی پناه
برد... هنوز پاسی از شب نگذشته بود که والاحضرت به احضار عمله طرب
امر فرمود. آقا جان ضرب گیر که برادر بازان کاملاً خبس شده بود و ایاس
مناسبی هم برای شرفیابی در دسترس نداشت و شاید هم از بخت بدسر ما خورد گی
پیدا کرده بود از حضور در مجلس امتناع ورزید... شاعع السلطنه علت غیبت
وی را پرسید؛ چریان بعرض رسید؛ والاحضرت برافروخته شد و امر کرد
آقا جان باید فردا یک منزل را پیاده طی کند... این واقعه انری مبهم بر روان
درویش بر جای نهاد و احساسات آزادمنش وی را اندکی تحریک کرد.

اقامت طولانی شاعع السلطنه در شیراز سبب شد که درویش بفکر
ازدواج بیفتند؛ از اینرو با «نورسیده خانم» ملقب به «بدرالسلطنه» دختر
مستشار نظام ازدواج کرد. حاصل این بیوند دختری است بنام «قمر» که
هم‌کنون حیات دارد.

درویش پس از ازدواج متوجه شد که مستمری دستگاه شاعع السلطنه
کفاف هزینه منگین زندگانی را نمیدهد، بدینجهت دعوت بی‌دریی اعاظم
واکابر شیراز را که تا کنون اجابت نکرده بود پذیرفت و چندشب به تناوب

در پارک‌های اینان حاضر گشت و بنوازندگی پرداخت ... درویش می‌پنداشت انسانی است آزاد، و هنرمندی است مختار نفس خود و بهمین مناسبت تصویر می‌کرد بهر جا که خواست دلش بایشد می‌تواند آزادانه آمد و شد کند ... در صورتیکه چنین نبود، او جیره‌خوار دستگاه مقندری بود که آئینش رخصت چنین خودسری‌ها را بکسی نمیداد، کما اینکه وقتی اقدام جسورانه اورا بشاعر السلطنه گزارش دادند سخت برآشت و بلا فاصله احضارش گرد و فرمانداد انگشتان وی را قطع کنند... نزدیک بود چکم به اجر انجاد شود که کمال السلطنه رسید و شفاء کرد و درویش را از مهلهکه هوانیا کی نجات داد.



تحصین در سفارت انگلیس:

همچنانکه یاد شد مستمری دستگاهی که درویش در آن خدمت می‌کرد چندان نبود که کفاف مخارجش را بدهد، از این رو وقتی شاعر السلطنه تهران منتقل شد، درویش یک کلاس موسیقی در منزل خود دایر گرد و بتدریس پرداخت ...

در این ایام، درویش بخوبی زنجیر اسارت را بر پاهای خود احساس می‌کند و بیش از پیش خویشتن را مقید می‌بیند ... از این نظر که وی را هر روز بنام ابواب جمعی دستگاه شاعر السلطنه بحساب می‌گذارند احساس حقارت می‌کند ... به قزدیکان و مقر بان شاهزاده متول می‌شود تا شاید آنان موجبات آزادیش را فراهم آورند، لیکن گذشته از اینکه توفیق نمی‌یابد خشم شاهزاده را یه می‌انگیزد و موجب می‌شود که شاهزاده فراشی را مأمور توقیف درویش کند.

درویش در منزل خود به تدریس اشتغال داشت که فراش باشی وارد می‌شود و مأموریت خود را باطل اعلوی میرساند ... درویش که به خامت وضع

بی برده است چای و شیرینی برای فراش دستور میدهد و با او میگوید :
 یا پیرجان^۱ شما چند دقیقه همینجا تشریف داشته باشید من الساعه لباس میباشم
 و خدمت میرسم ... و بلا فاصله از دری که اطاق درس یعنی بیرونی را به اندر و نی
 متصل میکرد بیرون آمد و لباس پوشید و خارج شد و چفت در حیاط راه
 از بیرون بست و بی تصمیم شروع بدرویدن کرد ... در میان راه میاندیشید کجا
 برود و چه بکند؟ ... دوستی داشت بنام عباسقلی خان که سرایدار باشی سفارت
 انگلیس بود ، ابتدا فکر کرد پیش او برود و از ورود و از ورود و از ورود ...
 پسندش آن شد که نخست نزد کمال السلطنه برود و ازاو استمداد بجهوید ...
 کمال السلطنه در می باشد شفاعتش این بار مؤثر نخواهد افتاد بنا بر این راهی
 را که خود درویش انتخاب کرده بود میپسندد و اورا تشجیع بر فتن منزل
 عباسقلی خان میکند .

درویش بی درنگ بجانب سفارت انگلیس راه میافتد ... در میان راه
 یکی از شاگردانش را میبیند با او میگوید : یا پیرجان ، برو منزل من و
 بشاگردانم اطلاع بده که بنا به مقتضیاتی فعلاً کلاس درس تعطیل میشود ...
 بمردی سیل کلفت هم که آنجاست بکو اگر مرا میخواهد باید بسفارت
 انگلیس .

Abbasقلی خان موافق شد که درویش چند روزی در منزل وی بماند
 تادر هنگام مناسب به سفیر معرفی شد ... بعدها خود درویش حکایت میکرد :
 فراش باشی شعاع السلطنه ، هر روز میآمد دم در سفارت و از دور موج
 میکشید ، بخيال اينکه من گنجشگم ... پس از چندی سفیر که توسط عباسقلی -
 خان از پناهندگی او آگاهی یافته بود وی را بحضور میطلبد ، درویش
 ماجراهی زندگی خود را برایش نقل میکند و میگوید : درست است که من
 سیاه چرده هستم ولی جناب سفیر میدانند که بسرده نیستم و گذشته از این ،
 بسرده فروشی مدت هاست ملغی شده است ... خانم سفیر از هنرمند خواهش
 میکند برایش تار بنوازد ، درویش یکی از نعمات اروپائی را که میدانست
 اجرا میکند ، مورد پسند آنان واقع میشود ، خانم سفیر پیشنهاد تکرار
 نواختن قطمه را میکند و خود شخصاً پشت پیانو می نشیند و نوای تار درویش

۱ - تکیه کلام درویش « یا پیرجان » بود و بدین مناسبت شاگردانش نیز
 اورا بهمین لفظ خطاب میکردند .

را پشتیبانی میکند.

سرانجام منشی سفارت نامه‌ای به شاعر السلطنه مینویسد و خواست سفیر را مبنی بر دفع مزاحمت از درویش به اطلاع او میرساند، شاهزاده می‌پذیرد و درویش آزاد می‌شود.

هنرمند بس از رهایی از قید استگاه شاعر السلطنه تامد تی گرفتار جدال بالحساست، و تنگی معیشت بود، لیکن بزودی براین گرفتاریها چیره شد، با توسعه کلاس موسیقی تنگی معیشت را مرتفع کرد و باورود در سلک «اخوان صفا» خلجان درونی را آرامش بخشید... کلاس موسیقی او عایدی سرشاری نداشت، ولی با همان زندگی می‌کرد و اگر احتمالاً سود یشتری نصیبیش می‌گشت بی خودنمایی و تظاهر آن را صرف یاران مستمند خود می‌کرد؛ عارف در مقدمه دیوان خود مینویسد: «مرحوم درویش هر قدر هم گرفتار عسرت مالی می‌شد هیچ وقت پیش این و آن اظهار احتیاج نمینمود و حاضر نیشد که هنر خود را برای گذران معاش خفیف و خوار کند، هر وقت هم چیزی زیادتر از مخارج زندگانی بدست می‌آورد به مستمندان و بیچارگان می‌بخشد...» «درویش از این پس باعلاقه یشتری بکار تدریس پرداخت و چون نامی با مسمی داشت در سلک اخوان صفاتی درآمد و به ظهیرالموله سرسپرد و در گنرهایی که آن زمان در انجمن اخوت داده می‌شد شرکت کرد و همواره سمت ریاست ارکستر را داشت.



داستان پیش درآمد:

«خواجه هامبار سوم» وارد کننده ماهوت انگلیسی بود و گاه گاه علاوه بر شغلی که داشت کارهای ارجاع شده از طرف مؤسسات تجاری انگلستان را نیز انجام میداد... کمیابی «هیزماسترزویس» به خواجه مأموریت میدهد که در تهران پاموسیقی دانهای مشهور ہرای پر کردن صفحه مذاکره

گند و گروهی را با خود بلند بیاورد تا صفحاتی از موسیقی ایرانی تهیه شود.

هامبار سوم به ملاقات آقامیرزا حسینقلی می‌رود و می‌گوید: برای اینکه نام شما و موسیقی شما از میان نزود خوبست به اتفاق چند نفر دیگر با انگلستان سفری بکنیم و صفحاتی تهیه نماییم، خرج سفر را هم من می‌پردازم؛ اگر موافق هستید دو سه نفر دیگر را هم انتخاب کنید تا هر چه زودتر حرکت کنیم ...

آقامیرزا بی درنگ پیشنهاد را می‌پذیرد و پس از دو سه روز به هامبار سوم اطلاع می‌دهد که: سید احمد خان (خواننده) با قرخان (کمانچه کش) و آقا باشی (ضرب گیر) یاران سفر ما خواهند بود ... معامله داشت جوش می‌خورد که درویش خان باخبر نمی‌شود، بلاتاً می‌مل بمقابل ملاقات استاد می‌رود و می‌گوید: آقامیرزا، شما با این کار اعتبار موسیقی و موسیقی دان را در ایران پاییز می‌آورید، وقتی شما که استادی مسلم هستید هنر خود را به هیچ بفروش می‌گذارید، فردا شاگردان شما چه اعتباری خواهند داشت؟

آقامیرزا حسینقلی متوجه اهمیت مطلب می‌شود و به خواجه هامبار سوم اعتراض می‌کند، ولی نماینده کمپانی ذهن استاد را مشوب می‌سازد و وام نمود می‌کند که درویش از راه حقد و حسد این مطالب را عنوان کرده است ... با این حال، آقامیرزا برای سخنان درویش از هامبار سوم مطالب دستمزد می‌کند، خواجه ابتدا زیر بار نمی‌رود ولی سرانجام حاضر می‌شود بجای دستمزد ۴۲ متر ماهوت انگلیسی به ایشان بدهد.

درویش هنگامی از شرط حقوقی آمیز معامله آگاه می‌شود که هیئت بسوی لندن حرکت کرده بود؛ از این رو تصمیم می‌گیرد با خواجه و اربابش مبارزه کند.

در آن ایام موسیقی ایرانی از نقطه نظر ردیف دستگاهها و اجدادهایت بود، خوانندگان و نوازندگان همین ردیف‌هارا اجرا می‌کردند و چون این قسمت بی‌وزن بود خواننده به تنها ای میسر است و نوازندگه سروده او را عیناً جواب میداد «بعضی از خوانندگان، یعنی آنها که ضرب می‌گرفتند و به آهنگ‌های ضربی آشناشی داشتند یکنوع آوازی می‌خوانندگه وزن داشت و آن را آواز ضربی مینامیدند» قطعات ضربی که میسر بود چند نفر باهم

آنها را بنا از نهاد به تصنیف ورنگ منحصر میگشت - تصنیف‌ها از شیدا بود
ورنگ‌ها هم محدود میشد به رنگ هر دستگاه ۱

بنابراین صرفنظر از ساقی‌نامه و صوفی‌نامه باچهار مضرابهای خاص
موسیقی ایرانی قطعات ضربی مشخصی نداشت که گروهی بتواند آنها را
 بصورت ارکستر اجرا کند . بهمین متناسب بر نامه موسیقی یکار کستر چند
 نفری تشکیل میشد از : چهار مضراب (همراه ضرب) آواز (همراه با یک
 ساز) ورنگ .

پس از مشروطیت و آزادگشتن اجتماعات و تشکیل شدن انجمن‌ها ،
 ارکسترها بیز تشکیل گردید که نفرات بیشتری در آن نوازنده‌گشی
 میگردند ، نخستین کنسرت‌ها به تشویق ظهیرالدوله در مجالس بزرگی که
 گروه زیادتری شنونده داشت برگزار شد ؛ ایکن اداره کنندگان این
 ارکسترها بزودی متوجه شدند که فرم بر نامه‌های کنسرت متناسب با جمعیت
 نیست ، از این‌رو برای اینکه پش از اجرای بر نامه اصلی بتوانند توجه مردم
 را جلب کنند نیازمند قطعه‌ای ضربی که لا اقل چند دقیقه‌ای بطول انعامد
 گشته باشد .

گویند : در موقعی که بنا شد کنسرتی داده شود ، در هنگام تمرین
 در کن‌الدین خان پیشنهاد گرد خوبست ابتدا قطعه‌ای را باهم بنازیم و بعد
 از آن به آواز پردازیم . سوال شد : کدام قطعه را ؟ - پیشنهاددهنده گفت :
 من آهنگی باین سبک دارم . حاضران میل بشنیدن آن پیدا کردند و سازنده
 آهنگ ، آن قطعه را نواخت و مورد پسند واقع شد ؛ بنا به پیشنهاد
 مشیرهایون بمناسبت اینکه پیش از درآمد آواز زده میشود به پیش درآمد
 موسوم شد ... « این وجه تسمیه کاملا درست است ولی اگر هم در آن موقع
 این نام گذاری به نظر مشیرهایون رسیده است شاید سابقاً قبلی داشته و
 ذهن نوازنده‌گان به این کلمه از پیش آشنا بوده است » بهر حال پیش درآمد
 آهنگ کوچکی بوده است که از نظر فرم از درآمد آواز تجاوز نمیکردم
 است .

۱ - هر دستگاه موسیقی ایرانی رنگ خاصی داشت مانند : ضرب اصول
 (درشور) - حربی (درماهور) - رنگ دلکشا (درمه‌گاه) - لزگی و حاشیه (در
 چهارگاه) - رنگ فرح (درهمایون) - فرح انگیز (دراصفهان) - رنگ شهر
 آشوب (درچهارگاه و شور)

درویش خان وقتی تمايل خلق را به شيندن ييش در آمد احساس کرد
، تصميم گرفت طريق مبارزه خودرا با هامبار سوم ازاين سو انتخاب کند، بهمين
جهت نخستين ييش در آمد را که در دستگاه ماهور است ساخت و بشانگرانش
آموخت و ميان مردم انتشار داد؛ ميتوان گفت ييشتر ييش در آمد های درویش
در همین ايام ساخته شده و بنظر مردم رسیده است.

استقبال عمومي ازاين ييش در آمد ها بعجمي رسید که وقتی صفحات
هامبار سوم به تهران رسید موافق باشکست شد زيرا مردم صفحه ييش در آمد
درویش میخواستند و هامبار سوم جز آواز « رسید احمد خان » چيز دیگری
نداشت که عرضه بدارد.

(قیه دارد)

بـ زودی

مجله راديویی موسیقی

از انتشارات اداره کل هنرهای زیبایی کشور

ساعت ۲۰:۳۰ دقیقه روزهای شنبه

بر روی فرستنده ۴۰۲۴ متر راه یوتهران

منتشر میشود

